

# Chapitre vingt-quatre: Examen des nobles vérités



## Critiques de la vacuité

"Si tout était vacuité,  
Alors rien n'apparaîtrait et rien ne cesserait,  
Et les nobles vérités de la compréhension de la souffrance,  
De son origine, de sa cessation et de la pratique de la voie,  
N'existeraient pas.

Sans cela, pas de fruit de la pratique,  
Et personne pour espérer les atteindre ou les réaliser.  
Sans eux, pas de communauté de pratiquants.  
Sans les nobles vérités, pas d'enseignement.

Sans enseignement et communauté de pratiquants  
Comment pourrait-on s'éveiller?  
En professant ainsi la vacuité, on rejette les Trois Joyaux,  
Les actes et leurs effets, le bien et le mal,

Et toutes les conventions du monde!"

## Réponses

### Mauvaise compréhension de la vacuité

Vous ne comprenez ni la nature de la vacuité,  
Ni pourquoi nous l'enseignons!  
Les enseignements des Éveillés repose sur deux vérités:  
Celle des conventions mondaines et celle de sens ultime.  
Ceux qui ne comprennent pas leur différence  
Ne comprennent pas la profondeur des enseignements.

Sans prendre appui sur les conventions mondaines,  
On ne peut pas enseigner le sens ultime.  
Sans comprendre le sens ultime, la libération est impossible.

Une mauvaise interprétation de la vacuité  
Détruit les personnes de faible intelligence,  
Comme un serpent mal saisi  
Ou une formule magique mal prononcée.

C'est pourquoi, sachant qu'il est difficile de comprendre  
La profondeur des enseignements  
L'Éveillé s'abstint tout d'abord de les enseigner.

Les objections que vous adressez à la vacuité sont dues  
À votre confusion quant à sa signification et sont inacceptables.

### Les erreurs s'appliquent au contradicteur lui-même

Pour celui dont la vacuité est claire, tout est clair.  
Pour celui dont la vacuité n'est pas claire, rien n'est clair.

Vous faites retomber sur nous vos propres erreurs,

Oubliant le cheval sur lequel vous montez!

Si l'on perçoit que les choses existent en essence,  
On les perçoit comme dépourvues de causes et de conditions,  
Et l'on rejette effets et causes, agents, instruments et actions,  
Productions, cessations et fruits.

### Sens de la vacuité

Ce qui apparaît en dépendance,  
Voici ce que nous appelons vacuité.  
C'est une désignation dépendante, c'est la voie du milieu.

Il n'existe rien qui ne soit produit en dépendance,  
Il n'existe donc aucun phénomène qui ne soit vacuité.

### Fautes de ne pas accepter la vacuité

#### Impossibilité des quatre vérités

Si tout était non-vacuité,  
Il n'y aurait ni production, ni cessation,  
Et les nobles vérités n'existeraient pas.

Si elle n'était pas produite en dépendance,  
Comment la souffrance existerait-elle?  
Puisque la souffrance est impermanente,  
Elle ne peut exister par sa propre essence.

Si la souffrance existait par sa propre essence,  
Comment aurait-elle une cause?  
Celui qui rejette la vacuité rejette l'origine de la souffrance.

Si la souffrance existait par sa propre essence,  
Sa cessation n'existerait pas.

Donc, si on conçoit une essence,  
On rejette la cessation de la souffrance.

Si le chemin avait une essence,  
Le parcourir serait irrationnel.  
Si le chemin est parcouru, il est donc sans essence.

Si la souffrance, sa cause et sa cessation n'existaient pas,  
Par quel chemin obtiendrait-on la cessation de la souffrance?

### Impossibilité de la compréhension et des fruits

Si la confusion existait réellement,  
Comment la compréhension adviendrait-elle?  
Ce qui existe en essence n'est-il pas immuable?

De même, l'élimination de l'origine de la souffrance,  
La réalisation de sa cessation, la pratique de la voie  
Et les fruits de la compréhension seraient impossibles.

Pour celui qui conçoit une essence dans les choses,  
Les fruits non atteints ne pourront jamais l'être.

### Impossibilité des trois joyaux

Sans fruits, personne pour espérer les atteindre ou les réaliser,  
Et donc pas de communauté de pratiquants.

Sans les nobles vérités, pas d'enseignement;  
Sans enseignement ni communauté de pratiquants,  
Comment s'éveiller?

Sans vacuité, on s'éveillerait indépendamment de l'éveil,  
Et l'éveil serait indépendant de celui qui s'éveille;  
Celui qui par essence ne serait pas encore éveillé

Ne s'éveillerait jamais, quels que soient ses efforts.

### Impossibilité de la causalité

Nul ne ferait jamais de bonnes ou de mauvaises actions.

Dans la non-vacuité, que pourrait-on faire?

Il n'y a pas d'activité dans la nature propre.

Le fruit s'élèverait

Indépendamment des bonnes et mauvaises actions.

Sans vacuité, il n'existerait pas de fruit

Causé par les bonnes et mauvaises actions.

Et si le fruit est causé par les bonnes et mauvaises actions,

Comment ne serait-il pas vacuité?

### Impossibilité des conventions mondaines

Lorsque l'on rejette la production dépendante,

On rejette la vacuité,

Et l'on rejette toutes les conventions mondaines.

Si la vacuité est rejetée, il n'y a aucune activité possible,

Ou alors les activités sont sans agent, et les agents sans activité.

Si la nature propre existait, rien ne naîtrait ni ne cesserait,

Tout serait à jamais immuable, sans aucune variation.

Si les choses n'étaient pas vacuité,

On ne pourrait jamais rien accomplir;

Mettre fin à la souffrance et abandonner les perturbations

Seraient alors impossibles.

Voir la production dépendance est voir les quatre vérités

Qui voit la production dépendante voit la souffrance,  
Son origine, sa cessation et la voie.